

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 28 (1966)  
**Heft:** 12

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





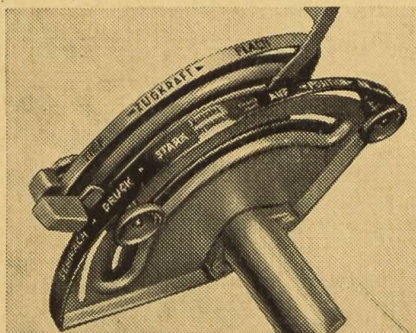
12 MOIS  
GARANTIE

# MASSEY-FERGUSON



## MF – Champion du monde de labour en 1965!

Elvo Rautiainen, agriculteur finlandais âgé de 34 ans, a remporté la victoire aux championnats du monde sur un tracteur MASSEY-FERGUSON. Voilà le 2e titre de championnat mondial pour MASSEY-FERGUSON pendant 3 ans; donc une nouvelle preuve que vous pouvez toujours vous fier à cette marque.



MASSEY-FERGUSON de nouveau en avance, grâce à la **nouvelle** hydraulique avec modulation de pression, qui permet un énorme effort de traction malgré le poids relativement léger du tracteur:

Poids du tracteur MF-135 1550 kg

Report de poids supplémentaire par la modulation de pression: 1350 kg

Poids total (sans poids supplémentaire) 2900 kg

NOUVEAU: prise de force latérale pour faucheuse; NOUVEAU: siège-confort à amortisseurs réglables compris dans l'équipement standard; NOUVEAU: moteur plus puissant; NOUVEAU: hydraulique avec modulation de pression; NOUVEAU: meilleur rendement de la combustion.

**MF-130**  
30 DIN/PS  
1350 kg

**MF-135**  
45 DIN/PS  
1550 kg

**MF-165**  
58 DIN/PS  
2050 kg

**MF-175**  
68 DIN/PS  
2300-2800 kg

MF SERVICE

Représentation générale pour la Suisse 8600 Dübendorf . Tél. 051 85 08 81



PARTOUT

# SERVICE COMPANY

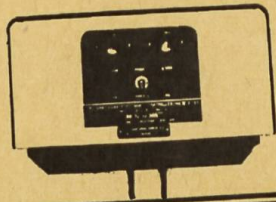
Bureau de vente • Exposition • Entrepôt • Magasin de pièces de rechange



**J. A.**  
6000 LUCERNE

Z ü r i c h

# Pourquoi Electronic?

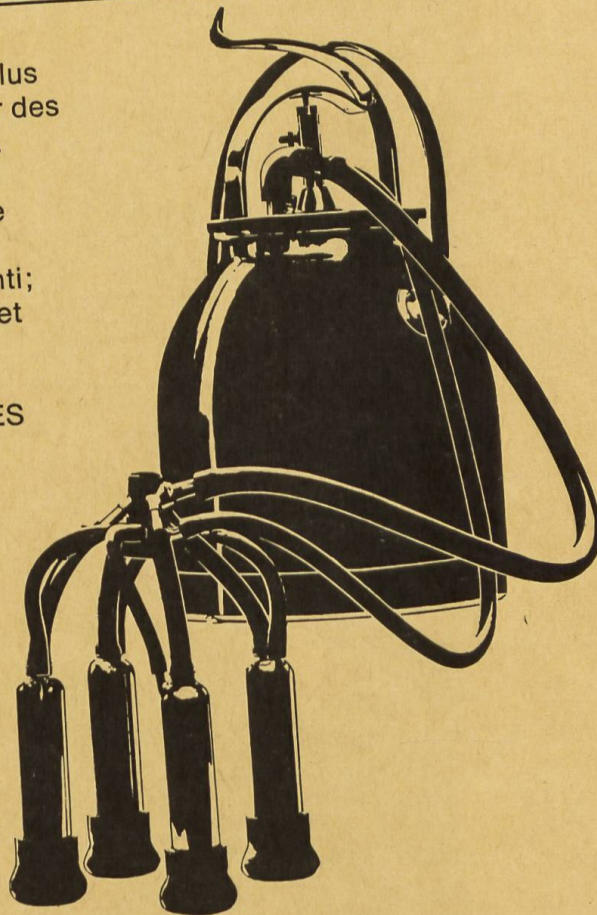


Parce que la vache donne le lait plus facilement et plus rapidement, par des pulsations absolument régulières.  
Sans pulsateur;  
Une traite plus rapide grâce à une manœuvre plus simple;  
Un fonctionnement sûr est garanti;  
Nettoyage de la machine facilité et simplifié.

La machine à traire GASCOIGNES est contrôlée et approuvée par l'IMA.

GASCOIGNES fournit maintenant également le manchon en caoutchouc synthétique.

Demandez les prospectus détaillées sur les machines à traire réputées GASCOIGNES.



**Pour tous renseignements et conseils:**  
Union des fédérations agricoles suisses  
pour la machine agricole  
Liste des fournisseurs:  
Union suisse des paysans, Brougg/AG

021 / 34 45 11 USAR Lausanne  
027 / 2 14 44 FVPL Sion  
022 / 42 36 36 CAG Genève  
037 / 2 48 51 FSA Fribourg  
031 / 22 71 11 VLG Bern

# UMA

UMA 6516

**Grande exposition de machines agricoles UMA à l'OLMA, Halle 10**  
(près de l'exposition du bétail)